

No. 31922. Multilateral

CONVENTION ON PROTECTION OF CHILDREN AND COOPERATION IN RESPECT OF INTERCOUNTRY ADOPTION. THE HAGUE, 29 MAY 1993 [United Nations, Treaty Series, vol. 1870, I-31922.]

ACCESSION (WITH DECLARATIONS)

Namibia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 21 September 2015

Date of effect: 1 January 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 8 January 2016

Declarations:

N° 31922. Multilatéral

CONVENTION SUR LA PROTECTION DES ENFANTS ET LA COOPÉRATION EN MATIÈRE D'ADOPTION INTERNATIONALE. LA HAYE, 29 MAI 1993 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1870, I-31922.]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATIONS)

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 21 septembre 2015

Date de prise d'effet : 1^{er} janvier 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 8 janvier 2016

Déclarations :

[TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS]

[...] the Government of the Republic of Namibia makes the following declarations in relation to article/s 15, 16, 17(a), 19 and 39(2) of the Hague Convention on Protection of Children and Cooperation in Respect of Intercountry Adoption concluded on 29 May 1993:

1. The functions of the Central Authority under Articles 15, 16, 17(a) and 19 may be performed by accredited agencies and designated social workers; and
2. Namibia shall not recognise adoptions made in accordance with an agreement concluded by application of Article 39(2), if this agreement derogates from the provisions of Articles 14 to 21.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

[...] le gouvernement de la République de Namibie fait les déclarations suivantes en vertu des articles 15, 16, 17(a), 19 et 39, paragraphe 2, de la Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale conclue le 29 mai 1993 :

1. Les fonctions conférées à l'Autorité centrale par les articles 15, 16 et 17(a) de la Convention peuvent être exercées par les agences accréditées et les travailleurs sociaux désignés ; et
2. La Namibie ne reconnaîtra pas les adoptions faites conformément à un accord conclu en application de l'article 39, paragraphe 2, de la Convention, si cet accord déroge aux dispositions des articles 14 à 21.

¹ Translation provided by the Government of the Netherlands – Traduction fournie par le Gouvernement des Pays-Bas.